

Phẩm 21: THỬ TÀI, ĐIỀU PHỤC VOI SAY

Trên trời hóa độ mẹ  
Và các vị trời khác  
Về lại trong nhân gian  
Tùy duyên mà hành hóa;  
Thọ-đê-ca-kỳ-bà  
Thủ-la-thâu-lư-na  
Ương-già con Trưởng giả  
Và Thái tử Vô úy  
Ni-cù-lũ-đà thầy  
Thi-lợi-quật-đa-ca  
Ni-kiền Ưu-ba-ly  
Giúp họ đều giải thoát.  
Vua nước Càn-đà-la  
Tên là Phất-ca-la  
Nghe nói pháp nhiệm mầu  
Bỏ nước đi xuất gia,  
Quỷ Hê-mậ-u-bát-để  
Và Bà-đa-kỳ-lợi  
Tại núi Tỳ-phú-la  
Được hàng phục hóa độ,  
Phạm chí Ba-la-diên  
Trong núi Ba-sa-na  
Nửa kệ nghĩa sâu kín  
Điều phục khiến tin ưa,  
Thôn Tha-na-ma-đế  
Có Cutu-tra-đàn-đam  
Đứng đầu các bậc Thánh  
Sát sinh nhiều, cúng tế  
Phật dùng phương tiện độ  
Khiến được vào chánh đạo,  
Núi Tỳ-đê-ha có  
Thiên thần oai đức lớn  
Tên Ban-già-thi-khư  
Thọ pháp được quyết định,  
Thôn Tỳ-nữ-sất-tra  
Hóa độ mẹ Nan-đà  
Thành Ương-già-phú-lê  
Hàng phục thân sức mạnh  
Phú-na Bạt-đà-la,  
Thâu-lũ-na-đàn-đà  
Rồng sức mạnh hung dữ  
Quốc vương và hậu cung  
Đều lãnh thọ chánh pháp.

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Để mở cửa cam lộ  
Ở thôn Chu-nho kia  
Khể-na và Thi-lư  
Chí câu sinh cõi trời  
Giáo hóa vào chánh đạo,  
Ương-cù-lợi-ma-na  
Ở thôn Tu-mâu kia  
Đã hiện sức thần thông  
Hóa độ liền điều phục.  
Có con Trưởng giả tên  
Phù-lê-kỳ-bà-nam  
Giàu có nhiều tiền của  
Như Phú-na-bạt-đà  
Liền ở trước Như Lai  
Được độ, rộng bố thí.  
Ở thôn Bạt-đề-nộ  
Hóa độ Bạt-đề-lê  
Và cả Bạt-đa-la  
Hai quý thân anh em,  
Tỳ-hề-ha-phú-lê  
Có hai Bà-la-môn  
Một tên là Đại Thọ  
Hai tên là Phạm Thọ  
Luận nghị để hàng phục  
Giúp được vào chánh pháp.  
Đến thành Tỳ-xá-ly  
Độ các quý La-sát  
Cùng Ly-xa sư tử  
Và các chúng Ly-xa  
Ni-kiên-tử Tát-già  
Đều giúp vào chánh pháp.  
A-ma-lặc-ca-ba  
Có quý Bạt-đà-la  
Và Bạt-đà-la-ca  
Bạt-đà-la-kiếp-ma,  
Lại đến núi A-lạp  
Độ quý A-lạp-bà  
Và quý Cưu-ma-la  
Quý Ha-tất-đa-ca  
Trở lại núi Già-xà  
Độ quý Hằng-ca-na  
Và Dạ-xoa lông kim  
Cùng anh em, con nó  
Lại đến Ba-la-nại  
Hóa độ Ca-chiên-diên

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Sau đó nương thần thông  
Đến Thâu-lô-ba-la  
Hóa độ những người buôn  
Đa-ba-kiên-ni-kiếm  
Nhận ngôi nhà chiêm-đàn  
Đến nay còn hương thơm.  
Đến Ma-hê-ba-đê  
Độ tiên Ca-tỳ-la  
Mâu-ni trụ ở đó  
Chân đạp lên trên đá  
In dấu hai bánh xe  
Đến nay vẫn chưa mòn.  
Đến xứ Ba-la-na  
Độ quý Bà-la-na,  
Đến nước Ma-thâu-na  
Độ quý Kiệt-đàm-ma,  
Thâu-la-câu-sắt-tra  
Độ Lại-tra-ba-la,  
Đến thôn Tỳ-lan-nhã  
Độ các Bà-la-môn,  
Thôn Ca-lợi-ma-sa  
Độ Tát-tỳ-tát-thâm  
Ở đó cũng hóa độ  
A-kỳ-ni-tỳ-xá,  
Trở về nước Xá-vệ  
Hóa độ Cù-đàm-ma  
Xà-đế-thâu-lư-na  
Đạo Ca-a-đê-lê.  
Về nước Kiều-tát-la  
Độ giáo chủ ngoại đạo  
Phất-ca-la-bà-lị  
Và các chúng Phạm chí.  
Đến Thi-đa-tỳ-ca  
Chốn vắng lặng thanh thoi  
Độ các tiên ngoại đạo  
Giúp họ vào Phật đạo,  
Đến nước A-thâu-xà  
Độ các chúng quý, rồng,  
Đến nước Kim-tỳ-la  
Độ hai vua rồng dữ  
Một tên Kim-tỳ-la  
Hai tên Ca-la-ca.  
Lại đến nước Bạt-trí  
Hóa độ quý Dạ-xoa  
Tên gọi là Tỳ-sa

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Cha mẹ Na-cưu -la  
Và cùng Đại Trưởng giả  
Khiến tin ưa chánh pháp.  
Đến nước Câu-xá-ni  
Hóa độ Cù-sư-la  
Và hai Ưu-bà-di  
Ba-xà, Uất-đa-la  
Cùng bạn bè họ nữa.  
Lần lượt độ rất nhiều  
Đến nước Kiên-đà-la  
Độ rông A-bà-la...  
Cứ lần lượt như thế  
Loài trên không, đất, nước  
Ngài đều đến hóa độ  
Như trời soi chỗ tối.  
Bấy giờ, Đề-đà-đạt  
Thấy Phật đức thù thắng  
Nên trong tâm ganh ghét  
Các thiện định mất hết  
Tìm mọi cách hiểm độc  
Phá hoại chánh pháp tăng;  
Lên núi Kỳ-xà-quật  
Xô đá để hại Phật  
Đá vỡ ra hai phần  
Tránh Phật rơi hai bên,  
Tại con đường bằng phẳng  
Thả voi say hung dữ  
Rống lên như sấm vang  
Dũng khí bốc thành mây  
Ào ào mà rông chạy  
Xông xáo như gió mạnh  
Vòi, ngà, đuôi, bốn chân  
Đụng gì cũng vỡ tan  
Đường phố thành Vương xá  
Người chết vô tội vạ  
Thây chết nằm ngổn ngang  
Tủy não, máu chảy rông.  
Tất cả các gái trai  
Sợ hãi không ra cửa  
Cả thành đều lo sợ  
Chỉ nghe tiếng kêu la  
Kẻ bỏ chạy khỏi thành  
Có người trốn trong hang.  
Năm trăm chúng của Phật  
Đến giờ phải vào thành

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Người ở trên lầu cao  
Bạch Phật xin đừng đi  
Tâm Như Lai an nhiên  
Thản nhiên không vẻ sợ  
Chỉ nghĩ khổ tham ganh  
Tâm Từ muốn khiến an,  
Chúng trời, rồng đi theo  
Lần đến chỗ voi cuồng  
Các Tỳ-kheo bỏ chạy  
Chỉ A-nan với Phật  
Còn đủ các Tướng pháp  
Tự tính không đổi dời.  
Voi hung hăng cuồng say  
Thấy Phật tâm liền tỉnh  
Quy lạy dưới chân Phật  
Như núi Thái sụp đổ  
Phật đưa tay xoa đầu  
Như trăng dọi mây đen  
Voi quỳ dưới chân Phật  
Phật nói pháp voi rằng:  
“Voi chớ hại rồng lớn  
Voi khó đánh với rồng  
Voi muốn hại rồng lớn  
Thì không sinh chỗ lành  
Tham, sân, si mê say  
Khó hàng, Phật đã hàng  
Cho nên hôm nay người  
Phải bỏ tham, sân, si  
Đã chìm trong lầy khổ  
Không bỏ, lún càng sâu.”  
Voi kia nghe Phật dạy  
Tâm say cuồng liền ngộ  
Thân tâm được an vui  
Như khát uống cam lộ.  
Voi đã được Phật độ  
Người trong nước vui mừng  
Đều khen rằng ít có  
Sấm các thức cúng dường  
Hạ thiện chuyển thành trung  
Trung thiện, chuyển cao hơn  
Người chưa tin sinh tin  
Người đã tin càng sâu.  
Đại vương A-xà-thế  
Thấy Phật hàng voi say  
Tâm nghĩ thật lạ kỳ

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Vui mừng càng kính mến.  
Như Lai khéo phương tiện  
Hiện các thứ thần lực  
Điều phục các chúng sinh  
Tùy sức vào chánh pháp  
Cả nước tu nghiệp lành  
Như người thuở kiếp sơ.  
Đề-bà-đạt-đâu kia  
Làm ác tự trói buộc  
Thần lực trước mắt hết  
Nay đọa ngục Vô gián.*

M